

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

13 JANUARI 1954.

13 JANVIER 1954.

WETSVORSTEL

PROPOSITION DE LOI

tot aanvulling van de wet van 15 October 1945, gewijzigd bij de wet van 19 Maart 1953, tot invoering van een speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand.

completant la loi du 15 octobre 1945, modifiée par la loi du 19 mars 1953, et établissant un impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi.

TOELICHTING

DEVELOPPEMENTS

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

De bedoeling van de wetgever was het bij het invoeren van een speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand, deze 100 % te belasten.

En établissant un impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, le législateur avait voulu taxer ceux-ci à 100 %.

Uitzondering werd er gemaakt in artikel 1, paragraaf 3, alinea 2, voor de normale bezoldigingen bepaald in artikel 25, paragraaf 1, littera 2, a) en b), van de samengesikkelde wetten betreffende de inkomstenbelasting.

Il était fait exception, à l'article premier, paragraphe 3, alinéa 2, pour les rémunérations normales fixées à l'article 25, paragraphe premier, littera 2, a et b des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Zonder in iets de stelling van de bestaande wetgeving te willen ontzenuwen dient nochtans vastgesteld dat zij bij de praktische toepassing een feitelijke ongelijkheid daarstelt.

Sans vouloir porter atteinte au principe de la législation existante, il convient toutefois de constater qu'il constitue, dans son application pratique, une inégalité de fait.

Enerzijds werden sommige vergoedingen voor prestaties aan de vijand van de speciale belasting vrijgesteld enkel en alleen omdat, deze vergoedingen onder vorm van loon werden betaald, terwijl anderzijds dezelfde vergoedingen, onder andere juridische vorm gekatalogeerd, onderworpen werden aan de belasting.

Certaines rétributions résultant de prestations au profit de l'ennemi ont été exonérées, d'une part, uniquement parce que ces rétributions étaient payées sous forme de rémunérations alors que, d'autre part, les mêmes rémunérations, cataloguées sous une autre forme juridique, étaient soumises à l'impôt.

Aldus vallen onder toepassing van deze wet: de bij artikel 25, 1^o, bepaalde bedrijven en personen en worden derhalve naar dit artikel: « De winsten van om 't even welke nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven, met inbegrip van de winsten wegens de persoonlijke arbeid der deelgenoten in de burgerlijke of handelsvennootschappen welke een rechtspersoonlijkheid bezitten, onderscheiden van die der deelgenoten. »

Ainsi sont soumises à l'application de cette loi les professions et les personnes, déterminées à l'article 25, 1^o, et sont dès lors, en vertu de cet article, soumis à la taxation: « les bénéfices des exploitations industrielles, commerciales ou agricoles quelconques, y compris les bénéfices résultant du travail personnel des associés dans les sociétés civiles ou commerciales, possédant une personnalité juridique distincte de celle des associés. »

En nochtans dient het erkend dat honderden landbouwers, vervoerders en ambachtslieden allerlei, die zoals de arbeiders noodgedwongen waren te arbeiden voor de bezetter, praktisch niets anders hebben ontvangen dan een vergoeding die in feite met een gewoon loon kan worden gelijkgesteld.

Il faut toutefois reconnaître que des centaines d'agriculteurs, de transporteurs et d'artisans qui, de même que les ouvriers, ont été contraints de travailler pour l'occupant, n'ont touché qu'une rétribution qui, en fait, peut être assimilée à un salaire ordinaire.

Gevallen zijn ons bekend van landbouwers die onmiddellijk vóór de oorlog het grootste deel van hun labougronden voor de aanleg van vliegvelden werden ontnomen.

Nous connaissons des cas d'agriculteurs auxquels la plus grande partie de leurs terres de labour ont été expropriées à la veille de la guerre en vue de l'aménagement d'aérodro-

die opgeëist werden met paard en kar om te werken op deze pleinen, achteraf gelukkig waren te mogen voortwerken om aldus in hun onderhoud te voorzien. Sommige van hen werden zwaar geteisterd in 1944 of 1945 en worden thans belast 100 % op het netto-inkomen verkregen door hun noodgedwongen arbeid op het vliegveld.

Anderen werden opgeëist en kunnen vandaag de nodige bewijzen van een werkelijke opeising niet voorleggen.

In deze en soortgelijke andere gevallen worden deze prestaties naar de letter van artikel één van de wet van 15 October 1945 100 % belast.

Daar het echter niet mogelijk is voor deze verschillende bedrijven en personen een normale vergoeding overeenstemmend met een normaal loon vast te stellen, komt het ons billijk voor eenzelfde forfaitair bedrag per jaar voor alle categorieën voor te stellen.

In die geest en rekening houdend met een soortgelijke regeling die in de extrabelasting werd getroffen, stellen wij voor dat een nettobedrijfsinkomen van 40.000 frank per jaar van de speciale belastingen zou vrijgesteld worden.

Nu de administratie gevraagd wordt deze betwiste achterstallige aanslagen op punt te zetten, past het onverwijld deze feitelijke ongelijkheid weg te werken wat in ons artikel 1 wordt beoogd.

Het komt ons tevens gepast voor dat de termijnen voorzien in artikel 7 van de wet van 19 Maart 1953 (*Staatsblad* van 1 April 1953) opnieuw zouden worden heropend om aan de belanghebbenden de gelegenheid te geven eventueel de toepassing van deze wet in te roepen.

mes, qui ont été réquisitionnés avec cheval et charrette pour travailler sur ces plaines et qui par après étaient contents de pouvoir continuer à travailler et de pourvoir ainsi à leur entretien. Certains parmi eux ont été gravement sinistrés en 1944 ou en 1945 et se voient maintenant taxés à 100 % du revenu net acquis par le travail auquel ils ont été contraints sur le champ d'aviation.

D'autres ont été réquisitionnés et ne sont actuellement pas à même de produire les pièces justificatives d'une réquisition effective.

Dans ces cas et en d'autres cas analogues, ces prestations sont taxées d'après la lettre de l'article premier de la loi du 15 octobre 1945, à 100 %.

Mais vu l'impossibilité de fixer pour ces différentes professions et personnes, une indemnité normale correspondant à un salaire normal, il nous paraît équitable de proposer pour toutes les catégories une même somme forfaitaire par année.

Dans cet esprit et compte tenu d'un régime analogue prévu pour l'impôt extraordinaire, nous proposons d'exonérer de l'impôt spécial, un revenu professionnel net de 40.000 francs par an.

Maintenant que l'administration est invitée à mettre au point ces arriérés d'impôts contestés, il convient de supprimer sans retard cette inégalité de fait. Tel est l'objet de notre article premier.

Il nous semble également opportun de rouvrir une nouvelle fois les délais prévus à l'article 7 de la loi du 19 mars 1953 (*Moniteur* du 1^{er} avril 1953) en vue de permettre aux intéressés d'invoquer éventuellement l'application de la présente loi.

C. VERBAANDERD.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Paragraaf 3 van het eerste artikel van de wet van 15 October 1945, gewijzigd bij de wet van 19 Maart 1953, tot invoering van een speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand, wordt aangevuld met wat volgt:

« Worden tevens voor de toepassing van deze wet met een normale bezoldiging gelijkgesteld, de netto-inkomsten waarvan sprake in artikel 25, paragraaf 1, 1^o, en dit ten belope van een bedrag van 40.000 frank per jaar.

Art. 2.

Het voordeel van deze wet is van ambtswege verworven voor alle lopende aanslagen, alsmede voor de belastingplichtigen die binnen drie maanden na het in werking treden van deze wet, een bezwaarschrift zullen ingediend hebben.

12 Januari 1954.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Le paragraphe 3 de l'article 1^{er} de la loi du 15 octobre 1945, établissant un impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, modifiée par la loi du 19 mars 1953, est complété par le texte suivant:

« Pour l'application de la présente loi, sont assimilés également à une rémunération normale, les revenus nets visés à l'article 25, paragraphe 1^{er}, 1^o, et ce à concurrence d'un montant de 40.000 francs par an.

Art. 2.

Le bénéfice de la présente loi est acquis d'office à toutes les impositions courantes, ainsi qu'aux contribuables qui auront introduit une réclamation dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

12 janvier 1954.

C. VERBAANDERD,
D. LAMALLE,
R. LEFEBVRE,
J. CHALMET,
J. DE SAEGER,
F. HERMANS.